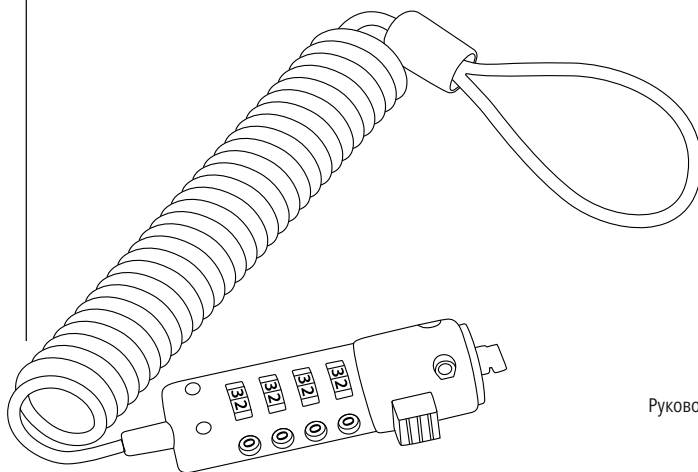


hama

00
126818

Portable laptop lock with number combination

Portable Laptopschloss mit Zahlenkombination



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

GB

D

F

E

NL

I

PL

H

RO

CZ

SK

P

S

RUS

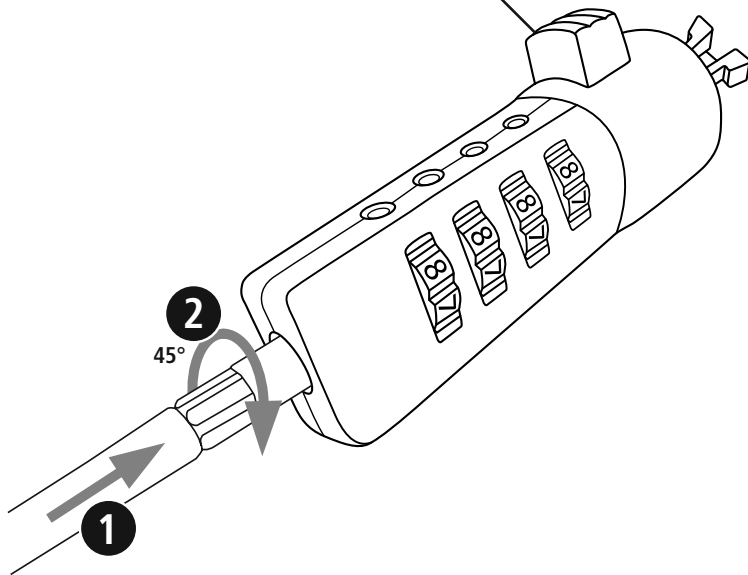
BG

GR

TR

FIN

Release button



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- „Portable“ laptop lock
- These operating instructions

3. Safety notes

Warning



Place the cable of the laptop lock so that it does not cause a tripping hazard or block emergency exits!

- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Setting the combination number

Note



The combination is factory-set to '0000'.

- With the correct combination selected (default „0000“ or custom-saved code), push the cable into the lock (1) and turn it 45° to the right (2). Hold the cable in this position.
- Set your new personal combination using the number wheels.
- Now turn the cable back to the starting position with a slight turn to the left to save the combination.

Warning



Make sure that the cable springs back to its original position after releasing it.

Note



- We expressly recommend writing the new combination down and storing it in a safe place.
- We accept no liability for any damages resulting from lost or forgotten combinations.

5. Connecting and locking the laptop lock

- Attach the cable to a fixed object, e.g. foot of a table, cupboard.
- Press the unlocking button on the lock down and hold the button in this position.
- Insert the lock into the locking slot of the device to be secured.
- Let go of the unlocking button.
- Now adjust the number combination.

6. Opening the laptop lock

- Enter the correct combination number.
- Press the unlocking button on the lock down and hold the button in this position.
- Pull the lock out of the locking slot.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- „Portable“ Laptopschloss
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

Warnung



Verlegen Sie das Kabel des Laptopschlusses so, dass es keine Stolpergefahr darstellt oder Fluchtwege blockiert!

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Einstellung der Zahlenkombination:

Hinweis



Werkseitig ist die Zahlenkombination „0000“ eingestellt.

- Drücken Sie bei gültiger Kombination (werkseitig „0000“ oder individuell gespeicherter Code) das Kabel ins Schloss (1) und drehen Sie es 45° nach rechts (2). Halten Sie das Kabel in dieser Position.
- Stellen Sie mit Hilfe der Zahlenräder Ihre neue individuelle Kombination ein.
- Drehen Sie nun das Kabel durch eine leichte Linksdrehung wieder in die Ausgangsposition zurück um die Kombination zu speichern.

Warnung



Achten Sie darauf, dass das Kabel nach dem Loslassen in seine ursprüngliche Position zurückfedert.

Hinweis



- Wir empfehlen ausdrücklich, eine geänderte Kombination zu notieren und an einem sicheren Ort zu verwahren.
- Wir übernehmen keine Haftung für Folgekosten, die durch Verlust/Vergessen der Zahlenkombination entstehen.

5. Anschluss und Schließen des Laptopschlusses

- Befestigen Sie das Kabel an einem feststehendem Objekt z.B. Tischfuß, Schrank.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste am Schloss nach unten und halten Sie die Taste in dieser Position.
- Stecken Sie das Schloss in den Verriegelungsslot des zu sichernden Gerätes.
- Lassen Sie die Entriegelungstaste los.
- Verstellen Sie nun die Zahlenkombination.

6. Öffnen des Laptopschlusses

- Stellen Sie die richtige Zahlenkombination ein.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste am Schloss nach unten und halten Sie die Taste in dieser Position.
- Ziehen Sie das Schloss aus dem Verriegelungsslot heraus.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Antivol pour ordinateur portable „Portable“
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

Avertissement



Posez le câble de l'antivol pour ordinateur portable de telle sorte qu'il ne présente aucun risque de chute et ne bloque aucune issue de secours !

- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Réglage de la combinaison de chiffres

Remarque



La combinaison de chiffres est pré-réglée en usine sur « 0000 ».

- Si la combinaison est valide (code d'usine „0000“ ou code enregistré par vos soins), enfoncez le câble dans l'antivol (1) et tournez-le de 45° vers la droite (2). Maintenez le câble dans cette position.
- Utilisez les molettes à chiffres pour définir votre nouvelle combinaison individuelle.
- Remettez ensuite le câble dans sa position initiale en le tournant légèrement vers la gauche pour enregistrer la combinaison.

Avertissement



Veuillez faire attention à ce que le câble retourne dans sa position initiale après l'avoir relâché.

Remarque



- Nous vous conseillons instamment de prendre note de la nouvelle combinaison et de la conserver en lieu sûr.
- Nous ne nous pouvons être tenus responsables de coûts consécutifs provoqués par la perte/l'oubli de cette combinaison chiffrée.

5. Connexion et fermeture de l'antivol pour ordinateur portable

- Fixez le câble à un objet immuable (pied de table, armoire, etc.).
- Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'antivol vers le bas et maintenez la touche dans cette position.
- Insérez le verrou dans l'encoche de verrouillage du dispositif à sécuriser.
- Lâchez le bouton de déverrouillage.
- Ajustez maintenant la combinaison de chiffres.

6. Ouverture de l'antivol pour ordinateur portable

- Réglez la bonne combinaison de chiffres.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'antivol vers le bas et maintenez la touche dans cette position.
- Sortez le verrou de l'encoche de verrouillage.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Candado para portátil „Portable“
- Estas instrucciones de manejo

3. Indicaciones de seguridad

Aviso



Coloque el cable del candado para portátil de modo que no haya riesgo de tropezar y que no bloquee los caminos de evacuación.

- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Ajuste de la combinación numérica

Nota



De fábrica está ajustada la combinación de cifras «0000».

- Presione el cable en el candado (1) con la combinación válida („0000“ de fábrica o una combinación propia) y gírelo 45° hacia la derecha (2). Mantenga el cable en esa posición.
- Utilice las ruedas numéricas para establecer su nueva combinación individual.
- Después, gire el cable ligeramente a la izquierda de nuevo hasta la posición inicial para guardar la combinación.

Aviso



Tenga cuidado al soltar el cable, ya que este volverá como un resorte a su posición original.

Nota



- Recomendamos expresamente anotar la combinación modificada y guardarla en un lugar seguro.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los costes que se produzcan como consecuencia de haber perdido/ olvidado la combinación numérica.

5. Colocar y cerrar el candado

- Fije el cable a un objeto fijo, p. ej., la pata de la mesa, un armario.
- Deslice el botón de desbloqueo de la cerradura hacia abajo y manténgalo en esta posición.
- Inserte el candado en la ranura antirrobo del dispositivo que desea asegurar.
- Suelte el botón de desbloqueo.
- Ajuste la combinación numérica.

6. Abrir el candado

- Ajuste la combinación numérica correcta.
- Deslice el botón de desbloqueo de la cerradura hacia abajo y manténgalo en esta posición.
- Saque el candado de la ranura antirrobo.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- „Portable“ laptopslot
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwing



Leg de kabel van het laptopslot zodanig dat er geen struikelgevaar ontstaat of vluchtwegen worden geblokkeerd!

- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Instellen van de cijfercombinatie

Aanwijzing



In de fabriek is de cijfercombinatie „0000“, ingesteld.

- Druk bij een geldige combinatie (fabrieksinstelling „0000“ of individueel opgeslagen code) de kabel in het slot (1) en draai hem 45° naar rechts (2). Houd de kabel in deze positie.
- Stel met behulp van de cijferwieltes uw nieuwe, individuele combinatie in.
- Draai nu de kabel terug naar de uitgangpositie door hem een beetje naar links te draaien om de combinatie op te slaan.

Waarschuwing



Let erop dat de kabel na het loslaten naar zijn oorspronkelijke positie terugveert.

Aanwijzing



- Wij adviseren u met nadruk om een gewijzigde combinatie te noteren en deze notitie op een veilige plek te bewaren.
- Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor kosten die ontstaan als gevolg van verlies/vergeten van de cijfercombinatie.

5. Het laptopslot aansluiten en sluiten

- Bevestig de kabel aan een vaststaand object, bijv. een tafelpoot of een kast.
- Druk de ontgrendelingsknop op het slot naar beneden en houd de knop in deze positie.
- Steek het slot in de vergrendelingsslot van het te beveiligen apparaat.
- Laat de ontgrendelingsknop weer los.
- Pas nu de cijfercombinatie aan.

6. Het laptopslot openen

- Stel de juiste cijfercombinatie in.
- Druk de ontgrendelingsknop op het slot naar beneden en houd de knop in deze positie.
- Trek het slot uit de vergrendelingslot.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclames voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Lucchetto per laptop „Portable“
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

Attenzione



Disporre il cavo del lucchetto in modo che non comporti pericoli di inciampo od ostruzioni delle vie di fuga!

- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

4. Impostazione della combinazione numerica

Avvertenza



La combinazione numerica impostata in fabbrica è "0000".

- Dopo avere inserito la combinazione valida (quella di fabbrica "0000" o il codice personalizzato) spingere il cavo nel lucchetto (1) e ruotarlo di 45° verso destra (2). Tenere il cavo in questa posizione.
- Comporre la nuova combinazione personalizzata agendo sulle rotelle numeriche.
- Riportare quindi il cavo in posizione iniziale ruotandolo leggermente verso sinistra per salvare la combinazione.

Attenzione



Assicurarsi che il cavo una volta staccato scatti nella posizione iniziale.

Avvertenza



- Consigliamo espressamente di annotarsi una combinazione modificata e di conservarla in un luogo sicuro.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per costi derivati da perdita o dimenticanza della combinazione numerica.

5. Collegare e chiudere il lucchetto per laptop

- Fissare il cavo a un oggetto fisso, ad es. piede del tavolo, armadio.
- Premere il tasto di sblocco del lucchetto verso il basso e tenerlo in questa posizione.
- Inserire il lucchetto nello slot di blocco del dispositivo.
- Lasciare il tasto di sblocco.
- Scomporre la combinazione numerica.

6. Aprire il lucchetto per laptop

- Impostare la combinazione numerica corretta.
- Premere il tasto di sblocco del lucchetto verso il basso e tenerlo in questa posizione.
- Togliere il lucchetto dallo slot di blocco.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie



Stosuje się do oznaczenia wskazówek bezpieczeństwa lub zwrócenia uwagi na szczególne zagrożenia i ryzyka.

Wskazówki



Stosuje się do oznaczenia dodatkowych informacji lub ważnych wskazówek.

2. Zawartość opakowania

- Blokada „Portable” do laptopa
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie



Linkę blokady do laptopa należy poprowadzić tak, aby nie stwarzała ona ryzyka potknięcia się ani nie zagradzała dróg ewakuacyjnych!

- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Ustawianie szyfru cyfrowego

Wskazówki



Fabrycznie szyfr cyfrowy ustawiony jest na „0000”.

- Jeśli kombinacja jest prawidłowa (ustawienie fabryczne „0000” lub indywidualnie ustawiony kod), włożyć kabel do zamka (1) i przekręcić go o 45° w prawo (2). Przytrzymać kabel w tej pozycji.
- Za pomocą pierścieni z numerami ustawić nową indywidualną kombinację.
- Następnie delikatnie przekręcić kabel z powrotem w lewo do pozycji wyjściowej, aby zapisać kombinację.

Ostrzeżenie



Należy zwrócić uwagę na to, by po wypuszczeniu z dłoni kabel wrócił do swojej pierwotnej pozycji.

Wskazówki



- Pilnie zalecamy zanotowanie zmienionej kombinacji cyfr i przechowywanie w bezpiecznym miejscu.
- Nie odpowiadamy za koszty dodatkowe spowodowane utratą / zapomnieniem szyfru cyfrowego.

5. Podłączanie i ryglowanie blokady do laptopa

- Przymocować kabel do stabilnego przedmiotu, np. nogi stołu, szafy.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający na blokadzie.
- Włożyć zabezpieczenie do gniazda blokującego zabezpieczonego urządzenia.
- Zwolnić przycisk zwalniający.
- Teraz zmienić kombinację cyfr.

6. Otwieranie blokady

- Ustawić prawidłowy szyfr cyfrowy.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający na blokadzie.
- Wyciągnąć zabezpieczenie z gniazda blokującego.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Feladata a biztonsági előírások megjelölése, vagy a figyelem felhívása különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



A jelet kiegészítő információk vagy fontos előírások jelzésére használjuk.

2. A csomag tartalma

- „Portable” laptopzár
- ez a kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

Figyelmeztetés



Úgy fektesse a laptopzár kábelét, hogy ne alakuljon ki botlásveszély és a menekülési útvonalak ne legyenek eltorlaszolva!

- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

4. A számkombinációk beállítása

Hivatkozás



A számkombináció gyári beállítása „0000”.

- Ha a kombináció érvényes (gyárilag beállított „0000” vagy egyénileg mentett kód), nyomja be a kábelét a zárba (1), és fordítsa 45°-kal jobbra (2). Tartsa a kábelét ebben a helyzetben.
- Állítson be egy egyéni kombinációt a fogaskerekek segítségével.
- Ekkor a kombináció elmentéséhez fordítsa vissza a kábelét enyhé balra forgatással a kiindulási helyzetbe.

Figyelmeztetés



Ügyeljen arra, hogy a kiadás után a kábelét az eredeti helyére helyezze vissza.

Hivatkozás



- Kifejezetten ajánljuk a módosított kombináció feljegyzését és biztonságos helyen tárolását.
- Nem vállalunk felelősséget a számkombináció elvesztése/elfelejtése miatti következménykárakért.

5. A laptopzár csatlakoztatása és lezárása

- Rögzítse a kábelét egy rögzített tárgyon, pl. asztallábon, szekrényen.
- Nyomja meg a záron lévő kioldó gombot, és tartsa ebben a helyzetben lenyomva.
- Csatlakoztassa a zárat a biztosítandó eszköz zárnyílásába.
- Engedje el a kioldó gombot.
- Most állítsa be a számkombinációt.

6. Nyissa ki a laptopzárát

- Állítsa be a helyes számkombinációt.
- Nyomja meg a záron lévő kioldó gombot, és tartsa ebben a helyzetben lenyomva.
- Húzza ki a zárat a zárnyílásból.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő kárakért.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicație

Avertizare



Se folosește pentru marcarea instrucțiunilor de siguranță sau pentru a atrage atenția în cazul pericolelor și riscurilor deosebite.

Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor suplimentare sau a instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Încuetoare „Portable” pentru laptop
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

Avertizare



Așezați cablul încuierii pentru laptop astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare sau să blocheze căile de evacuare!

- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Setarea combinației de cifre

Instrucțiune



Din fabrică este setată combinația de cifre „0000”.

- Dacă combinația este validă (codul „0000” setat din fabrică sau codul memorat individual), apăsați cablul în încuetoare (1) și rotiți-l cu 45° spre dreapta (2). Țineți cablul în această poziție.
- Utilizați roțile numerice pentru a seta noua combinație individuală.
- Acum întoarceți cablul în poziția inițială, rotindu-l ușor spre stânga, pentru a salva combinația.

Avertizare



După lăsarea liberă a cablului acesta trebuie să revină în poziția inițială.

Instrucțiune



- Recomandăm în mod expres notarea combinației modificate și păstrarea ei într-un loc sigur.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru cheltuieli suplimentare ivite din pierderea/uitarea combinației de cifre.

5. Conectarea și închiderea încuierii pentru laptop

- Fixați cablul la un obiect fix, de ex. picior de masă, dulap.
- Apăsați butonul de deblocare de pe încuetoare și mențineți butonul în această poziție.
- Introduceți dispozitivul de blocare în fanta de blocare a dispozitivului care urmează să fie securizat.
- Eliberați butonul de deblocare.
- Acum ajustați combinația de numere.

6. Deschiderea încuierii pentru laptop

- Setati combinația corectă de cifre.
- Apăsați butonul de deblocare de pe încuetoare și mențineți butonul în această poziție.
- Scoateți dispozitivul de blocare din fanta de blocare.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Používá se pro označení bezpečnostních pokynů nebo pro zaměření pozornosti na zvláštní nebezpečí a rizika.

Poznámka



Používá se pro označení dodatečných informací nebo důležitých upozornění.

2. Obsah balení

- Zámek na laptop „Portable“
- Tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

Upozornění



Kabel zámku na laptop pokládejte tak, aby nepředstavoval nebezpečí zakopnutí nebo neblokoval únikové cesty!

- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

4. Nastavení číselné kombinace

Poznámka



Číselná kombinace je z výroby nastavena na „0000“.

- S platnou kombinací (z továrny „0000“ nebo individuálně uložený kód) vložte kabel do zámku (1) a otočte jím o 45° doprava (2). Podržte kabel v této pozici.
- S pomocí numerických koleček nastavte svou novou individuální kombinaci.
- Nyní kabel lehkým natáčením dola otočte zpět do výchozí polohy, aby se kombinace uložila.

Upozornění



Dbejte na to, aby se kabel po uvolnění odpružil do své původní polohy.

Poznámka



- Výslovně doporučujeme poznačení změněné kombinace a její uložení na bezpečném místě.
- Nepřebíráme odpovědnost za následné náklady spojené se ztrátou/zapomenutím číselné kombinace.

5. Připojení a uzamčení zámku na laptop

- Kabel upevněte na pevně stojícím objektu např. noze stolu, skříně.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko na zámku dolů a držte jej v této poloze.
- Zasuňte zámek do uzamykacího slotu zařízení, které chcete zabezpečit.
- Uvolňovací tlačítko pusťte.
- Nyní přenastavte číselnou kombinaci.

6. Otevření zámku na laptop

- Nastavte správnou číselnou kombinaci.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko na zámku dolů a držte jej v této poloze.
- Vytáhněte zámek z uzamykacího slotu.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie.

1. Vysvetlenie varovných symbolov a pokynov

Upozornenie



Používa sa na označenie bezpečnostných pokynov alebo na upozornenie na zvláštne nebezpečenstvá a riziká.

Poznámka



Používa sa na označenie dodatočných informácií alebo dôležitých pokynov.

2. Obsah balenia

- Zámok laptopu „Portable“
- tento návod na obsluhu

3. Bezpečnostné pokyny

Upozornenie



Položte kábel zámku laptopu tak, aby nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia alebo blokovania únikových ciest!

- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

4. Nastavenie číselnej kombinácie

Poznámka



Výrobcom je nastavená číselná kombinácia „0000“.

- Pri platnej kombinácii (z výroby „0000“ alebo individuálne uložený kód) zatlačte kábel do zámku (1) a otočte ho o 45° doprava (2). Podržte kábel v tejto polohe.
- Pomocou ozubených koliesok nastavte novú individuálnu kombináciu.
- Teraz naspäť otočte kábel ľahkým otočením doľava znovu do výstupnej polohy, aby ste uložili kombináciu.

Upozornenie



Dbajte na to, aby sa kábel po uvoľnení vrátil späť do svojej pôvodnej polohy.

Poznámka



- Výslovne odporúčame, aby ste si zapísali zmenenú kombináciu a uschovali si ju na bezpečnom mieste.
- Nepreberáme ručenie za následné náklady v dôsledku straty/zabudnutia číselnej kombinácie.

5. Pripojenie a zatvorenie zámku laptopu

- Pripevnite kábel stabilný objekt, napr. nohu stola, skriňu.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na zámku nadol a držte tlačidlo v tejto polohe.
- Zasuňte zámok do blokovacieho slotu zariadenia, ktoré chcete zaistiť.
- Pustite uvoľňovacie tlačidlo.
- Teraz prestavte číselnú kombináciu.

6. Otvorenie zámku laptopu

- Nastavte správnu číselnú kombináciu.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na zámku nadol a držte tlačidlo v tejto polohe.
- Vytiahnite zámok s blokovacieho slotu.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Cadeado "Portable" para portátil
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

Aviso



Passe o cabo do cadeado para portátil de forma que ninguém tropece nele e não bloqueie zonas de saída de emergência!

- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

4. Ajuste da combinação numérica

Nota



Está configurada de fábrica a combinação numérica „0000“.

- Depois de ter introduzido o código certo ("0000" de fábrica ou um código individual guardado), insira o cabo no cadeado (1) e rode-o 45° para a direita (2). Mantenha o cabo nesta posição.
- Usando os botões rotativos de seleção dos números, introduza o seu novo código pessoal.
- Agora, volte a rodar o cabo ligeiramente para a esquerda, de volta à posição original, para memorizar a combinação.

Aviso



Assegure-se de que o cabo salte de volta para a sua posição original depois de soltá-lo.

Nota



- Recomendamos que anote a nova combinação e a guarde num local seguro.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por custos resultantes da perda/esquecimento da combinação numérica.

5. Ligar e fechar o cadeado para portátil

- Fixe o cabo a um objecto fixo, por ex., pé da mesa ou armário.
- Pressione o botão de bloqueio do cadeado para baixo e mantenha-o nessa posição.
- Introduza o cadeado na ranhura de bloqueio do dispositivo que quer proteger.
- Solte o botão de bloqueio.
- Rode os botões rotativos de seleção dos números de modo a ocultar o seu código.

6. Abrir o cadeado para portátil

- Ajuste a combinação numérica correcta.
- Pressione o botão de bloqueio do cadeado para baixo e mantenha-o nessa posição.
- Retire o cadeado da ranhura de bloqueio.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning



Används för att markera ytterligare informationer eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- „Portable“ lås för bärbara datorer
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

Varning



Dra kabeln till låset för den bärbara datorn så att den inte utgör en snubbelrisk eller blockerar räddningsvägar!

- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

4. Ställa in sifferkombinationen

Hänvisning



Sifferkombinationen ställdes in på "0000" vid tillverkningen.

- Med giltig inställning av kombinationen (fabriksinställning 0000 eller individuellt sparad kod), tryck in kabeln i låset (1) och vrid det 45° åt höger (2). Håll kabeln i denna position.
- Ställ in din nya individuella kombination med sifferhjulen.
- Vrid nu tillbaka kabeln till utgångsläget genom att vrida den något åt vänster för att spara kombinationen.

Varning



Se till att kabeln fjädrar tillbaka till det ursprungliga läget när du har släppt den.

Hänvisning



- Vi rekommenderar uttryckligen att en ändrad kombination skrivs upp och förvaras på säker plats.
- Vi övertar inget ansvar för följdskostnader som uppstår på grund av förlorad/bortglömd sifferkombination.

5. Ansluta och stänga låset för den bärbara datorn

- Fäst kabeln i ett fast objekt, t.ex. bordsben, skåp.
- Tryck låsets upplåsningsknapp nedåt och håll kvar den i detta läge.
- Sätt in låset i låsuttaget på den enhet som ska skyddas.
- Släpp upplåsningsknappen.
- Ställ om sifferkombinationen.

6. Öppna låset för den bärbara datorn

- Ställ in rätt sifferkombination.
- Tryck låsets upplåsningsknapp nedåt och håll kvar den i detta läge.
- Dra ut låset ur låsuttaget.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nanta. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Замок для ноутбука „Portable“
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

Внимание



Укладывайте кабель замка для ноутбука так, чтобы он не создавал помех для перемещения людей и не перекрывал доступ к аварийным выходам!

- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

4. Настройка комбинации шифра

Примечание



Шифр замка на заводе-изготовителе установлен на „0000“.

- Если комбинация действительна (заводская настройка „0000“ или индивидуально сохраненный код), вставьте трос в замок (1) и поверните его на 45° вправо (2). Придерживайте трос в этом положении.
- При помощи колесиков с числами установите новую комбинацию цифр.
- Теперь верните трос в исходное положение, слегка повернув его влево, чтобы сохранить комбинацию.

Внимание



Отпущенный кабель должен под действием пружины вернуться в первоначальное положение.

Примечание



- Настоятельно рекомендуется записать введенную комбинацию и спрятать ее в надежном месте.
- Изготовитель не несет ответственность за ущерб, вызванный вследствие утери кода замка.

5. Подсоединение и блокировка замка для ноутбука

- Прикрепите кабель к неподвижному объекту (ножке стола, шкафу и т.п.).
- Нажмите кнопку деблокировки на замке вниз и удерживайте ее в таком положении.
- Вставьте замок в слот блокировки на устройстве.
- Отпустите кнопку деблокировки.
- Введите комбинацию цифр.

6. Деблокировка замка для замка для ноутбука

- Установите верный шифр.
- Нажмите кнопку деблокировки на замке вниз и удерживайте ее в таком положении.
- Вытащите замок из слота блокировки.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nanta GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

Благодарим Ви, че избрахте продукт Нама. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив



Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Защитно устройство за лаптоп „Portable“
- Това ръководство за експлоатация

3. Забележки за безопасност

Вниманив



Положете кабела на защитното устройство за лаптопи, така че да не представлява опасност от спъване и блокиране пътищата за евакуация!

- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

4. Настройка на цифровата комбинация:

Забележка



Заводската настройка на цифровата комбинация е „0000“.

- Ако комбинацията е вярна (фабрична настройка „0000“ или индивидуално въведен код), натиснете кабела в ключалката (1) и го завъртете на 45° надясно (2). Задръжте кабела в тази позиция.
- Настройте Вашата нова индивидуална комбинация посредством колелцата с цифри.
- След това завъртете кабела обратно в изходна позиция, като го въртите леко наляво, за да запазите комбинацията.

Вниманив



Обърнете внимание на това, след като пуснете кабела, той да се върне обратно в първоначалната си позиция.

Забележка



- Изрично препоръчваме да запишете променена комбинация и да я съхранявате на сигурно място.
- Не поемаме отговорност за последващи разходи, възникнали в резултат на загубена/забравена цифрова комбинация.

5. Свързване и затваряне на защитното устройство за лаптопи

- Закрепете кабела за неподвижен
- Натиснете отключващия бутон на защитното устройство надолу и задръжте бутон в тази позиция.
- Избутайте отключващия бутон на ключалката надолу и задръжте бутон в тази позиция.
- Вкарайте ключалката в заключващия слот на устройството, което трябва да бъде обезопасено.
- Пуснете отключващия бутон.
- Сега разместете цифровата комбинация.

6. Отваряне на защитното устройство

- Настройте правилната цифрова комбинация.
- Натиснете отключващия бутон на защитното устройство надолу и задръжте бутон в тази позиция.
- Извадете ключалката от заключващия слот.

7. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- „Portable“ κλειδαριά λάπτοπ
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση



Τοποθετήστε το καλώδιο της κλειδαριάς λάπτοπ έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος ή να αποκλειστούν οδοί διαφυγής!

- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

4. Καθορισμός του συνδυασμού

Υπόδειξη



Εργοστασιακά είναι ρυθμισμένοι ο αριθμητικός συνδυασμός „0000“.

- Εάν ο συνδυασμός είναι έγκυρος (εργοστασιακή ρύθμιση „0000“ ή ατομικά αποθηκευμένος κωδικός), πιέστε το καλώδιο στην κλειδαριά (1) και στρέψτε το κατά 45° προς τα δεξιά (2). Κρατήστε το καλώδιο σε αυτή τη θέση.
- Ρυθμίστε τον νέο, ατομικό συνδυασμό σας με τη βοήθεια των αριθμών του τροχού.
- Τώρα γυρίστε το καλώδιο πίσω στην αρχική θέση στρέφοντάς το ελαφρώς προς τα αριστερά για να αποθηκεύσετε το συνδυασμό.

Προειδοποίηση



Αφού αφήσετε το καλώδιο, βεβαιωθείτε ότι θα επιστρέψει στην αρχική του θέση.

Υπόδειξη



- Συνιστούμε να σημειώσετε το νέο συνδυασμό και να τον φυλάξετε σε ένα ασφαλές μέρος.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις δαπάνες που θα προκύψουν εάν χάσετε ή ξεχάσετε τον αριθμό του συνδυασμού.

5. Σύνδεση και κλείσιμο της κλειδαριάς λάπτοπ

- Στερεώστε το καλώδιο σε ένα σταθερό αντικείμενο π.χ. στο πόδι ενός τραπέζιου ή σε μια ντουλάπα.
- Πιέστε το κουμπί ασφαλίσις της κλειδαριάς προς τα κάτω και κρατήστε πατημένο το κουμπί σε αυτήν τη θέση.
- Τοποθετήστε την κλειδαριά στην υποδοχή κλειδώματος της συσκευής που θα ασφαλιστεί.
- Αφήστε την κουμπί ασφαλίσις.
- Στη συνέχεια ορίστε τον συνδυασμό ψηφίων.

6. Άνοιγμα της κλειδαριάς λάπτοπ

- Ορίστε τον σωστό συνδυασμό.
- Πιέστε το κουμπί ασφαλίσις της κλειδαριάς προς τα κάτω και κρατήστε πατημένο το κουμπί σε αυτήν τη θέση.
- Τραβήξτε την κλειδαριά από την υποδοχή κλειδώματος.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı



güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeleri ve riskleri vurgulamak için kullanılır.

Not



Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.

2. Paketin içindekiler

- „Portable“ dizüstü bilgisayar kilidi
- bu kullanım kılavuzu

3. Emniyet uyarıları

Uyarı



Dizüstü bilgisayar kilidinin tüm kabloları kaçış yollarını bloke etmeyecek veya tökeleme tehlikesi oluşturmayacak şekilde döşeyin!

- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

4. Sayısal kombinasyonun ayarlanması

Not



Sayısal kombinasyon fabrikadan „0000“ olarak ayarlanmıştır.

- Geçerli kombinasyonda (fabrikada „0000“ olarak ayarlanmış ya da bireysel olarak kaydedilmiş kod) kabloyu kilide (1) bastırın ve 45° sağa döndürün (2). Kabloyu bu pozisyonda tutun.
- Rakam çarkları ile kişisel kombinasyonunuzu ayarlayın.
- Kombinasyonu kaydetmek için kabloyu hafif sola döndürerek tekrar başlangıç pozisyonuna geri alın.

Uyarı



Kablo bırakıldıktan sonra asıl pozisyonuna geri yaylanmasına dikkat edin.

Not



- Değiştirilen şifreyi not alıp bir yerde saklamanızı öneririz.
- Sayısal kombinasyon kaybolduğunda/unutulduğunda oluşacak delaylı giderlerden sorumluluk kabul edilmez.

5. Dizüstü bilgisayar kilidinin bağlanması ve kapatılması

- Kabloyu, masa ayağı veya dolap gibi sabit bir nesneye tespit edin.
- Kilitteki kilitleme tuşuna aşağıya doğru basın ve tuşu bu konumda tutun.
- Kilidi, emniyete alınacak cihazın kilit yuvasına takın.
- Kilitleme tuşunu bırakın.
- Şimdi rakam kombinasyonunu ayarlayın.

6. Dizüstü bilgisayar kilidinin açılması

- Doğru sayısal kombinasyonu girin.
- Kilitteki kilitleme tuşuna aşağıya doğru basın ve tuşu bu konumda tutun.
- Kilidi kilit yuvasından çıkarın.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

1. Varoitus ja ohjeiden selitykset

Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen tai huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- „Portable” kannettavan tietokoneen lukko
- tämä käyttöohje

3. Turvaohjeita

Varoitus



Sijoita johto niin, ettei siihen voi kompastua ja ettei se tuki pelastusteitä!

- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

4. Numeroyhdistelmän määrittäminen

Ohje



Tehthaalla asetettu oletuskoodi on „0000”.

- Paina oikean numeroyhdistelmän (tehdasasetus 0000 tai yksilöllinen asetettu yhdistelmä) kohdalla johto lukkoon (1) ja käännä sitä 45° oikealle (2). Pidä johtoa tässä asennossa.
- Aseta uusi yksilöllinen numeroyhdistelmä numeropyörillä.
- Tallenna yhdistelmä kääntämällä johtoa hieman vasemmalle takaisin lähtöasentoon.

Varoitus



Varmista, että kaapeli ponnahtaa sen irrottamisen jälkeen sen alkuperäiseen paikkaan.

Ohje



- Suosittelemme ehdottomasti, että merkitset uuden yhdistelmän muistiin ja säilytät sen turvallisessa paikassa.
- Emme vastaa kustannuksista, joita aiheutuu numeroyhdistelmän katoamisesta/unohtamisesta.

5. Kannettavan tietokoneen lukon liittäminen ja sulkeminen

- Kiinnitä kaapeli kiinteään esineeseen, esim. pöydän jalkaan tai kaappiin.
- Paina lukonavauspainiketta alaspäin ja pidä painiketta tässä asennossa.
- Pistä lukko lukittavan laitteen lukkorakoon.
- Päästä lukonavauspainikkeesta irti.
- Aseta nyt numeroyhdistelmä.

6. Kannettavan tietokoneen lukon avaaminen

- Määritä oikea numeroyhdistelmä.
- Paina lukonavauspainiketta alaspäin ja pidä painiketta tässä asennossa.
- Vedä lukko ulos lukkoraosta.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

🌐 www.hama.com

☎ +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.